

2010 m. sausio 20 d. Bundesfinanzhof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Minerva Kulturreisen GmbH prieš Finanzamt Freital*

(Byla C-31/10)

(2010/C 100/27)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesfinanzhof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: *Minerva Kulturreisen GmbH*

Atsakovė: *Finanzamt Freital*

Prejudicinis klausimas

Ar direktyvos 77/388/EEB ⁽¹⁾ 26 straipsnyje numatyta „speciali schema kelionių organizatoriams“ taip pat taikoma kelionių agentūros atskirai vykdomam operos bilietų pardavimui be papildomų paslaugų?

⁽¹⁾ 1977 m. gegužės 17 d. Šeštoji Tarybos direktyva dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo — Bendra pridėtinės vertės mokesčio sistema: vienodas vertinimo pagrindas (OL L 145, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 9 sk., 1 t., p. 23).

2010 m. sausio 20 d. Varhoven Kasatsionen sad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje *Toni Georgiev Semerdzhiev prieš Del-Pi-Krasimira Mancheva*

(Byla C-32/10)

(2010/C 100/28)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Varhoven Kasatsionen sad

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: *Toni Georgiev Semerdzhiev*

Atsakovės: *ET Del-Pi-Krasimira Mancheva*

ZAD Bulstrad

Prejudiciniai klausimai

1. Ar 1990 m. birželio 13 d. Tarybos direktyvos 90/314/EEB ⁽¹⁾ nuostatos taikomos *Varhoven Kasatsionen sad* prekybos bylų senato antrosios kolegijos, kurią sudaro trys teisėjai, nagrinėjamoje byloje Nr. 222/2009?

2. Kaip reikia aiškinti Direktyvos 90/413/EEB 2 straipsnio 1 punkto c papunktyje nustatytą sąvoką „kitos turizmo paslaugos“, ir ar ji apima kelionės organizatoriaus pareigą apdrausti vartotoją?

— Kokios rizikos turėtų būti įtrauktos į kelionės organizatoriaus su draudimo bendrove vartotojo naudai sudarytą draudimo sutartį?

— Kokios rūšies draudimas turi būti numatytas kelionės organizatoriaus su draudimo bendrove vartotojo naudai sudarytoje draudimo sutartyje: visų kelionės paslaugų paketo gavėjų grupinis draudimas arba kiekvieno kelionės paslaugų paketo gavėjo individualus draudimas?

3. Ar Direktyvos 90/413/EEB 4 straipsnio 1 dalies b punkto iv papunktyje numatyta kelionės organizatoriaus pareiga prieš vartotojui išvykstant į kelionę suteikti jam informaciją apie galimybę sudaryti draudimo sutartį, kad būtų padengtos pagalbos išlaidos, įskaitant repatriaciją nelaimingo atsitikimo atveju, turi būti aiškinama taip, kad ji apima kelionės organizatoriaus pareigą sudaryti su vartotoju atskirą draudimo sutartį dėl pagalbos išlaidų, įskaitant repatriaciją nelaimingo atsitikimo atveju?

4. Ar remiantis Direktyvos 90/314/EEB nuostatomis kelionės organizatorius privalo įteikti vartotojui draudimo poliso originalą iki kelionės pradžios?

5. Kaip reikia aiškinti Direktyvos 90/314/EEB 5 straipsnio 2 dalyje nustatytą sąvoką „žala“, kuri buvo padaryta vartotojui dėl sutarties nevykdymo arba netinkamo jos vykdymo?

6. Ar Direktyvos 90/314/EEB 5 straipsnio 2 dalyje nustatyta sąvoka „žala“, kuri buvo padaryta vartotojui dėl sutarties nevykdymo arba netinkamo jos vykdymo, apima atsakomybę už vartotojo patirtą neturtinę žalą?

7. Kaip reikia aiškinti Direktyvos 90/314/EEB 5 straipsnio 2 dalies trečiąją ir ketvirtąją pastraipas tuo atveju, kai reikalaujama atlyginti dėl kūno sužalojimo patirtą neturtinę žalą, atsiradusią dėl kelionės paslaugų pakete numatytų paslaugų nevykdymo ar netinkamo jų vykdymo, įskaitant neįteikimą vartotojui draudimo poliso originalo, jei jame nenumatytas žalos atlyginimo ribojimas?

(¹) 1990 m. birželio 13 d. Tarybos direktyva dėl kelionių, atostogų ir organizuotų išvykų paketų (OL L 158, p. 59; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 10 t., p. 132)

2010 m. sausio 21 d. Bundesgerichtshof (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Prof. Dr. Oliver Brüstle prieš Greenpeace e.V.

(Byla C-34/10)

(2010/C 100/29)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Bundesgerichtshof

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Prof. Dr. Oliver Brüstle

Atsakovė: Greenpeace e.V.

Prejudiciniai klausimai

1. Kaip reikia suprasti Direktyvos 98/44/EB (¹) 6 straipsnio 2 dalies c punkto sąvoką „žmonių embrionai“?

a) Ar ji apima visas žmogaus organizmo vystymosi stadijas nuo kiaušialąstės apvaisinimo ar dar reikia išpildyti papildomas sąlygas, pavyzdžiui, pasiekti tam tikrą vystymosi stadiją?

b) Ar ji taikoma ir tokiems organizmams:

1. neapvaisintoms žmonių kiaušialąstėms, į kurias iš subrendusios žmogaus ląstelės transplantuojamas branduolys;

2. neapvaisintoms žmonių kiaušialąstėms, kurios partenogenezės būdu priverčiamos dalintis ir toliau vystytis?

c) Ar ji taip pat taikoma kamieninėms ląstelėms, gautoms iš žmonių embrionų blastocistos stadijoje?

2. Kaip reikia suprasti sąvoką „žmonių embrionų panaudojimas pramoniniais ar komerciniais tikslais“? Ar ji taikoma bet kokiam komerciniam naudojimui direktyvos 6 straipsnio 1 dalies prasme, ypač naudojimui mokslinio tyrimo tikslais?

3. Ar pagal direktyvos 6 straipsnio 2 dalies c punktą techninės teorijos negalima patentuoti ir tuomet, kai žmonių embrionų naudojimas nepriskiriamas techninei teorijai, kurią reikia patentuoti, bet yra būtina šios teorijos taikymo sąlyga,

a) nes patentas susijęs su gaminiu, kuriam pagaminti reikia prieš tai sunaikinti žmonių embrionus,

b) arba patentas susijęs su procesu, kuriame tokio produkto reikia kaip pradinės medžiagos?

(¹) 1998 m. liepos 6 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/44/EB dėl teisinės biotechnologinių išradimų apsaugos (OL L 213, p. 13; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 13 sk., 20 t., p. 395).